



JOSEF ZLAMAL THE OTHER SIDE

GALERIE VÝTVARNÉHO
UMĚNÍ V CHEBU
27. 10. 2011 – 8. 1. 2012
VERNISÁŽ 26. 10. 2011, 17.00



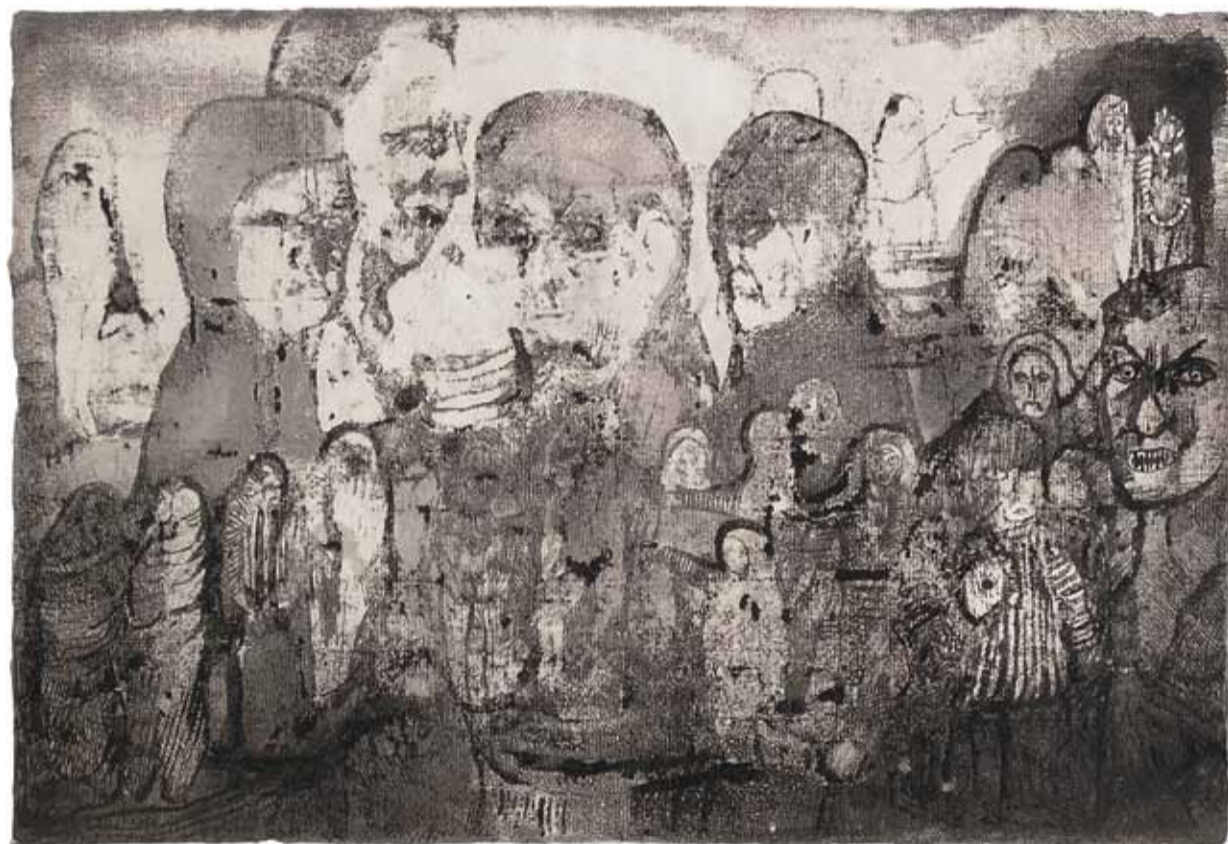
Trýznivé peklo / Harrowing of hell / Peinigende Hölle, 2011, tuš na ručním papíře / ink on handmade paper / Tusche auf handgeschöpftem Papier, 31×31 cm

Jen nejistota je důvodem k zoufalství, z jistoty lze naopak čerpat klid, i když je to jistota tragická.

Ve svých kresbách se v různých obměnách záměrně vracím k tématům bolesti, k lidskému osamění, opuštěnosti, hrůze a smrti. Odjakživa jsou tato témata neodmyslitelnou součástí našeho života. A to nejen proto, že jsou pro náš život hraniční – zlomová. Nejsme zdaleka vystavováni tolik přímé konfrontaci se svou vlastní konečností. Reálný strach o vlastní existenci je nám vzácný až cizí. Strašíme se uměle. Náš náhradní strach ale pouze odvádí pozornost tam, kde není nutné přemýšlet. Vše musí být zábavné, nezávazné, ale pouze pro ty, kteří si to připustí. Teprve pak je možné pracovat beze smyslu, křečovitě odmítat předešlé a popírat letité zkušenosti a tradice.

Mé kresby nevznikají naráz, provází je proces vrstvení. Jsou opakovaně namáčeny ve vodní lázni a následně drhnuty a vymývány. Části motivů mizí, stěžejní zůstává. Jsou plné citací a odkazů na středověké umění a němý film, od diváka vyžadují trpělivost a pozorné sledování, teprve pak se otevírají v drobných detailech další a další příběhy. Ne lidé, ale pouhé schránky oděné do šatů k nám přichází z druhého břehu. Jsou výrazem absolutního osamění. Hrůzu a strach provází ticho, nikoli hlasitý křik.

Josef Zlamal



Bez názvu / Untitled / ohne Titel, 2011, tuš na ručním papíře / ink on handmade paper / Tusche auf handgeschöpftem Papier, 30×42 cm



Josef Zlamal

*1983 Šternberk (CZ)
2004–2006 Hochschule für Künste (prof. Rolf Thiele), Bremen (D)

Výstavy / Exhibitions / Ausstellungen
2009 Černá ti nesluší, Ve smečkách 21, Praha
2010 Příběh malířského genu / Wilhelm Zlamal (1915–1995), Petr Zlamal (1949) Josef Zlamal (1983), Expozice času, Šternberk

Josef Zlamal – The Other Side

Malá galerie / Kleine Galerie
27. 10. 2011–8. 1. 2012
Vernisáž / Vernissage: 26. 10. 2011, 17.00
Otevírací doba / Geöffnet: út–ne / Di–So, 10.00–12.00, 12.30–17.00

Souběžné výstavy

Jiří Balcar – Retrospektiva / Retrospektive
Velká galerie / Grosse Galerie, 13. 10. 2011–8. 1. 2012

Bohumil Kubišta – Dvě zátiší z roku 1911
Opus magnum, 13. 10. 2011–8. 1. 2012

Dagmar Urbánková – Chlebová Lhota
Museum Café, 13. 10. 2011–8. 1. 2012

Jan Švankmajer – Krátké filmy z 60. let
Videoroom, 27. 10. 2011–8. 1. 2012

Galerie výtvarného umění v Chebu

příspěvková organizace Karlovarského kraje
náměstí Krále Jiřího z Poděbrad 16, 350 02 Cheb
T: +420 354 422 450, F: +420 354 422 163,
info@gavu.cz, www.gavu.cz



Druhý břeh / Other side / Das andere Ufer, 2011, tuš na ručním papíře / ink on handmade paper / Tusche auf handgeschöpftem Papier, 31×31 cm

Only uncertainty is a reason for desperation, from certainty rises serenity even if this certainty be tragic.

In my drawings I continually revisit themes of pain, human solitude, loneliness, dread, horror and death in diverse modifications. From time eternal these themes have been an inherent part of our lives and not just because they are the ultimate boundaries of life. Overall we are not confronted directly with our own finality to a great degree. A tangible fear for our own existence is rare and foreign to us. Instead we choose to frighten ourselves artificially. This substitute fear diverts our attention to a place that is devoid of thought. All has to be amusing, non-committal but only to those who admit it. Only then is it possible to work senselessly, to convulsively reject precedents and deny years of experience and tradition.

My drawings are not created spontaneously but undergo a process of layering. They are repeatedly soaked in a water bath and subsequently scrubbed and washed out. Parts of the motifs disappear, the essential remains. They are full of citations and references ranging from medieval art to silent film and demand patience and close observation from the viewer. Only then does a series of narratives open up in small details. Not people but rather empty clothed vessels come to us from the other shore. They are expressions of absolute solitude. Horror and fear are not accompanied by screams but rather by silence.

Josef Zlamal



Poslední soud / Last judgment / Das jüngste Gericht, 2010, tuš na ručním papíře / ink on handmade paper / Tusche auf handgeschöpftem Papier, 70×100 cm

Nur Unsicherheit ist ein Grund zur Verzweiflung, aus Sicherheit kann man dagegen Ruhe schöpfen, auch wenn es eine tragische Sicherheit ist.

In meinen Zeichnungen kehre ich in verschiedenen Varianten bewusst zu den Themen des Schmerzes, zur menschlichen Vereinsamung, zu Verlassenheit, Grauen und Tod zurück. Seit jeher sind diese Themen ein nicht wegzudenkender Bestandteil unseres Lebens.

Und das nicht nur deshalb, weil sie für unser Leben eine Grenze, einen Bruch bedeuten. Wir sind nicht im Entferntesten nur der direkten Konfrontation mit unserer eigenen Endlichkeit ausgesetzt. Die reale Angst um die eigene Existenz ist uns teuer bis fremd.

Wir machen uns künstlich Angst. Unsere Ersatz-Angst lenkt nur unsere Aufmerksamkeit dorthin, wo es nicht nötig ist nachzudenken. Alles muss unterhaltsam sein, unverbindlich, aber nur für die, die sich das gestatten. Erst dann ist es möglich ohne Sinn zu arbeiten, das Vorgegangene krampfhaft abzulehnen und uralte Erfahrungen und Traditionen zu leugnen.

Meine Zeichnungen entstehen nicht auf einmal, es begleitet sie ein Prozess der Schichtung. Sie werden wiederholt im Wasserbad eingeweicht und anschließend abgerieben und ausgewaschen. Teile der Motive verschwinden, das Hauptmotiv bleibt. Sie sind voller Zitierungen und Verweise auf die mittelalterliche Kunst und den Stummfilm, vom Betrachter verlangen sie Geduld und aufmerksames Verfolgen, erst dann öffnen sich in den kleinen Details immer weitere Geschichten. Nicht Menschen, sondern bloße in Kleider gewandete Behältnisse kommen von dem anderen Ufer. Sie sind Ausdruck der absoluten Vereinsamung. Grauen und Angst werden von Stille begleitet, keineswegs von lautem Schreien.

Josef Zlamal



Obětování Izáka / Sacrifice of Isaac / Die Opferung Isaaks, 2010, tuš na ručním papíře / ink on handmade paper / Tusche auf handgeschöpftem Papier, 100×70 cm



Bez názvu / Untitled / ohne Titel, 2011, tuš, uhl a akryl na ručním papíře / ink, charcoal and acryl on handmade paper / Tusche, Kohle und Akryl auf handgeschöpftem Papier, 100×70 cm



Truchlící / Mourners / Trauernde, 2010, tuš na ručním papíře / ink on handmade paper / Tusche auf handgeschöpftem Papier, 100×70 cm